

Fecha de presentación: diciembre, 2013 Fecha de aceptación: febrero, 2014 Fecha de publicación: abril, 2014

ARTÍCULO

LAS CITAS Y REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y EL USO DEL PROCESADOR DE TEXTO MICROSOFT WORD EN LAS PRODUCCIONES CIENTÍFICAS

QUOTES AND REFERENCES AND USE OF MICROSOFT WORD PROCESSOR TEXT IN SCIENCE PRODUCTIONS

Dr. C. Jorge Luis León González¹

E-mail: joshua.mashiaj29@gmail.com

Dra. C. Raquel Zamora Fonseca¹

E-mail: rzamora@ucf.edu.cu

¹ Universidad de Cienfuegos: "Carlos Rafael Rodríguez", Cienfuegos, Cuba.

¿Cómo referenciar este artículo?

León González, J. L., & Zamora Fonseca, R. (2014). Las citas y referencias bibliográficas y el uso del procesador de texto Microsoft Word en las producciones científicas. *Universidad y Sociedad* [seriada en línea], 6 (1). pp. 71-74. Recuperado el día, mes y año, de <http://rus.ucf.edu.cu/>

RESUMEN

El presente artículo resume y ejemplifica los casos más utilizados en la literatura científica para mencionar los autores consultados. Destaca también la relación que existe entre citar y referenciar, junto a una descripción de cómo utilizar el procesador de textos Microsoft Office Word como gestor bibliográfico para insertar las citas y la bibliografía. Finalmente, señala la importancia de que los autores dominen la norma seleccionada para que sus producciones no pierdan el rigor científico.

Palabras claves:

Citas, referencias, bibliografía, gestores bibliográficos.

ABSTRACT

This article summarizes and exemplifies the most used cases in the scientific literature to mention the authors consulted. It also emphasizes the relationship between citing and referencing, along with a description of how to use the word processor Microsoft Word and Office library manager to insert citations and bibliography. Finally, notes the importance of the authors dominate the standard selected for their productions do not lose scientific rigor.

Key word:

Quotations, references, bibliography, bibliography managers.

INTRODUCCIÓN

La publicación de una producción científica permite la socialización de los conocimientos. Su nivel de actualidad lo define en gran medida la utilidad y transferibilidad que tenga para el resto de los investigadores. Lo que hoy se presenta como novedoso para algunos, en determinado momento lo fue para otros. Lo esencial de esa información es que no pierda calidad, transparencia y flexibilidad para llegar a los demás, de eso depende su rigor científico.

En muchas ocasiones llegan a nuestra editorial textos, resultados de investigaciones, que presentan dificultades al citar y referenciar autores que atentan contra la calidad de lo que se edita. También existen autores que no dominan el estilo normado ni conocen cómo trabajar con los gestores bibliográficos; es por eso que se ha decidido resumir y ejemplificar los casos más utilizados en la literatura científica para citar los autores consultados e igualmente describir la forma para utilizar el procesador de textos Microsoft Office Word para insertar las citas y la bibliografía.

DESARROLLO

El uso de citas y referencias bibliográficas le otorgan calidad a una investigación y la hacen verificable; le permiten además a los lectores profundizar sobre el tema tratado. La cita es la mención abreviada de la contribución de otra producción al texto, todas se han de corresponder con una fuente; mientras que la *referencia* es un conjunto de datos que describen un documento o parte de éste, de acuerdo con la norma seleccionada, para permitir su localización. La lista de referencias forma parte de la bibliografía, la cual es ordenada alfabéticamente al finalizar el documento.

Existen varias normas para citar y referenciar las obras consultadas, algunas de ellas de uso específico en una disciplina que se han extendido a otras, como la de la Asociación Americana de Psicología (en inglés *American Psychological Association*, APA), que desde 1959, se utiliza especialmente en psicología y que ha sido adoptada por muchas instituciones universitarias de prestigio.

Los casos más utilizados al citar autores en la literatura científica son los siguientes: al mencionar a aquellos que investigan sobre un tema determinado, al resumir ideas de otros para fundamentar algo y al realizar citas textuales.

Al mencionar autores que investigan sobre un tema determinado lo más común es realizarlo como se ejemplifica a continuación:

Ejemplo 1

En la comunidad internacional de Educación Matemática diferentes autores, que tienen como fundamento teórico el

modelo de Van Hiele (1957), le han otorgado importancia al proceso de enseñanza-aprendizaje de la geometría y al desarrollo de habilidades geométricas, desde los primeros grados de la Educación Primaria. Entre estos se encuentran: Hoffer (1990), citado por Galindo (1996); Canals Tolosa (1997); Aparecido Parpineli (2001); Ponce (2003); Brihuega Nieto (2006); y Xhevdet (2009).

Cuando se resumen ideas de otros autores para fundamentar algo, puede realizarse de dos formas diferentes; mencionando el nombre del autor, en el texto, y sin hacerlo, manteniendo en el primero de los casos el año y en el segundo todos los datos entre paréntesis; tal y como se muestra:

Ejemplo 2

D' Ambrosio (2005), al observar el futuro, con respecto a la Educación Matemática, reconoce como se dirige hacia su integración con el resto de las áreas del conocimiento, principalmente en los países más desarrollados con tradición matemática fuerte y economía creciente; lograda, inicialmente, a partir de la relación intramateria.

Ejemplo 3

La literatura consultada (Alsina Catalá, Burgués Flamarich, & Fortuny Aymemí, 1989), cita tres tipos de espacio donde se pueden desarrollar habilidades geométricas: (1) microespacio, espacio reducido donde el niño puede realizar actividades experimentales (mesa); (2) mesoespacio, espacio que está al alcance de la vista, donde se pueden realizar pequeños desplazamientos y en el que los objetos fijos funcionan como puntos de referencia (aula, patio); (3) macroespacio, espacio de las grandes dimensiones, enmarcado al aire libre (ciudad, campo).

Por último, cuando se citan textualmente autores suele hacerse, también de dos formas. Si la oración incluye el (los) apellido (s) del (de los) autor (es), se utilizará la forma: Apellido (año, p. Número de página); si no se incluyen estos datos en el texto se utilizará la variante: (Apellido, año, p. Número de página).

Ejemplo 4

Según De Guzmán (1993, p. 6), *"la perspectiva histórica nos acerca a la matemática como ciencia humana, no endiosada, a veces penosamente reptante y en ocasiones falible, pero capaz también de corregir sus errores"*.

Ejemplo 5

Se entiende como sistema el *"conjunto de componentes interrelacionados entre sí, desde el punto de vista estático y dinámico, cuyo funcionamiento está dirigido al logro de determinados objetivos, que posibilitan resolver una situación problemática, bajo determinadas condiciones externas"*. (Álvarez de Zayas, 1989, p. 25)

Otro elemento a tener en cuenta al citar autores en las producciones científicas es su cantidad por obras consultadas. Cuando una fuente tiene más de dos la primera vez se mencionan todos con sus apellidos separados por comas y el último irá precedido de la conjunción “y” (&, en inglés). En la medida que se siga utilizando, solo se debe escribir el apellido del primer autor y a continuación la frase et al. (y otros); mientras que en el caso que sean más de seis autores, es preciso utilizar et al. desde la primera ocasión (incluso en la bibliografía). Debe aclararse que en español se debe escribir con tilde *et ál.*, aunque se suele aceptar sin ella. Lo anteriormente analizado se explica en los ejemplos que siguen:

Ejemplo 6

Tal punto de vista es compartido por Alsina Catalá, Burgués Flamarich, & Fortuny Aymemí (1989, p. 28), quienes precisan que *“el entorno, en su sentido más amplio, ha sido y seguirá siendo, el gran reto, el gran manantial y fuente de los estudios geométricos, no solo para motivar descripciones y modelos sino, lo más interesantes, para que con dichos resultados geométricos pueda incidirse en la transformación de la realidad”*.

Ejemplo 7

“Será deseable en la enseñanza de la Geometría aquello que sea útil con rango futurible y pueda motivarse desde la actualidad”. (Alsina Catalá, et al., 1989)

Ejemplo 8

De acuerdo con los programas de Matemática (Cuba. Ministerio de Educación, 2007) y estudios de los investigadores consultados (Albarrán Pedroso, et al., 2006), en el primer y segundo grado, la formación de los conceptos se realiza con objetos concretos o su materialización. En estos grados se procede al desarrollo de operaciones mentales como el análisis, la síntesis, la abstracción y la generalización; con acciones, que favorecen la formación de nociones y habilidades en los escolares, como la observación, la descripción, la comparación, la clasificación, entre otras.

Por otra parte, el término *bibliografía* proviene de dos vocablos de origen griego: *biblion* y *graphein*; cuyo significado (Grijalbo, S.A, 1998) es: libro y descripción, respectivamente. Desde este punto de vista consiste en un listado de todas las fuentes citadas y consultadas durante la elaboración de textos, que normalmente se incluye al finalizar y en este caso con sangría francesa. En la confección de este listado se sugiere: tomar los datos en el documento original, principalmente de su portada; los nombres de los autores deben abreviarse con sus iniciales; si el autor es una entidad que emite un documento oficial se indicará su nombre, tal y como aparece; en el caso de que en el documento no se pueda establecer con certeza su fecha de confección se puede dar una fecha aproximada, en

relación con el análisis del contexto y otras obras, anteponiendo al año la abreviatura de *circa* (ca) separada por un punto; y si un autor tiene varias obras en un mismo año se ordenarán por orden de aparición con letras minúsculas ordenadas alfabéticamente.

La bibliografía, generalmente, se elabora con gestores, que no son más que herramientas que agrupan todas las fuentes en una base de datos (Sánchez Ojanguirén, 2010), introducidas de manera manual para luego utilizarlas durante el proceso. Los más tradicionales son el EndNote y Zotero. El primero funciona en línea y el segundo es un programa de software libre que puede integrarse en procesadores de textos como Word, Open Office, etcétera.

Puesto que uno de los procesadores de textos más utilizados para crear un documento es Microsoft Office Word. Desde el año 2007 puede utilizarse cualquiera de sus versiones para trabajar con las citas y la bibliografía tomando como base la información proporcionada por el autor.

Para crear el listado de las fuentes consultadas con este procesador debe trabajarse en el menú Referencias con el grupo Citas y bibliografía. Para añadirla debe hacerse en Administrar fuentes, luego en nuevo y finalmente en tipo de fuente bibliográfica, hasta llenar todos los campos obligatorios que allí se piden como se observa seguidamente. Nótese en la figura 1., cómo aparece a la izquierda todas las fuentes que se han introducido durante el proceso.

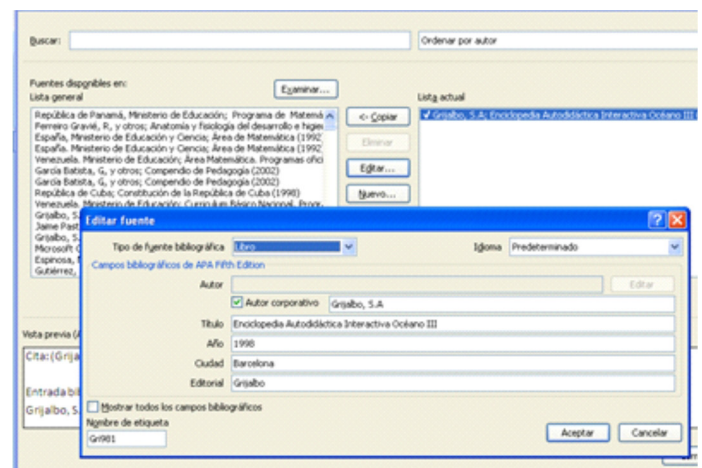


Figura 1. Edición de una nueva fuente en el menú Referencias.

Para continuar, en Estilo se selecciona el deseado: en este caso APA, 6ta edición; tal y como se ilustra en la figura 2. Cuando se está elaborando el documento para referenciar a los autores mencionados se utiliza insertar cita en el lugar que le corresponde en el texto. Para terminar se inserta la bibliografía con el listado ordenado alfabéticamente de los autores consultados.

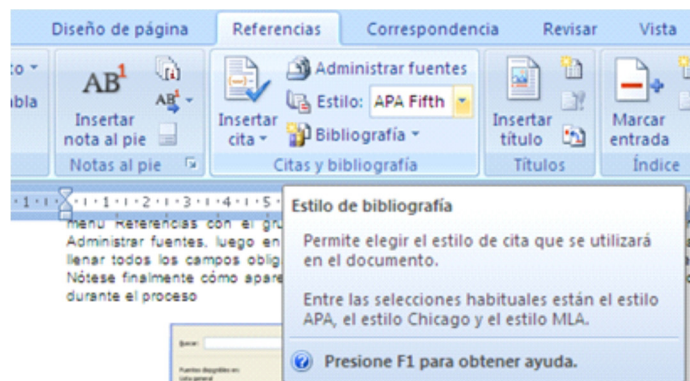


Figura 2. Selección del estilo bibliográfico en el menú Referencias.

CONCLUSIONES

En la elaboración de textos científicos es importante discernir entre citar y referenciar además de conocer la relación que existe entre ambos términos. La cita es una referencia corta que suele ir entre paréntesis en el texto o agregado como nota al pie de página que remite a la lista de las fuentes consultadas; mientras que la referencia es la descripción, de acuerdo con unas normas, de los datos de cada obra, que van al final del trabajo y ordenadas alfabéticamente.

Resulta conveniente que el autor de textos científicos además de conocer la manera de utilizar los gestores bibliográficos, debe dominar o consultar la norma seleccionada, para que luego realice una revisión de las citas y del listado completo de las fuentes, y de este modo no pierda su rigor científico.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Albarrán Pedroso, J., Suárez Méndez, C., González González, D., Bernabeu Plous, M., Villegas, E., Rodríguez Suñol, E., et al. (2006). *Didáctica de la Matemática en la escuela primaria*. La Habana: Pueblo y Educación.
- American Psychological Association. (2009). *Guía a la redacción en el estilo APA, 6ta edición*. Recuperado de <http://www.suagm.edu/umet/biblioteca/pdf/GuiaRevMarzo2012APA6taEd.pdf>
- Alsina Catalá, C., Burgués Flamarich, C., & Fortuny Aymemí, J. M. (1989). *Invitación a la Didáctica de la Geometría*. Madrid: Síntesis, S.A.
- Álvarez de Zayas, C. M. (1989). *Fundamentos teóricos de la dirección del proceso docente educativo en la Educación Superior cubana*. La Habana: MES.
- Aparecido Parpineli, A. (2001). *Dificuldades do ensino-aprendizagem da Geometria nas séries iniciais das escolas públicas de Tangará da Serra*. Tesis de Maestría. Santa Clara: Universidad Central de Las Villas.
- Cuba, Ministerio de Educación. (2007). *Programa Matemática Educación Primaria*. La Habana: Pueblo y Educación.
- D'Ambrosio, U. 2005. La integración de la matemática con las ciencias. *Matematicalia: Revista digital de divulgación matemática*, 1(1). Recuperado de http://www.matematicalia.net/index.php?option=com_content&task=view&id=27&Itemid=27
- De Guzmán, M. (1993). *Tendencias innovadoras en Educación Matemática*. Organización de Estados para la Educación y la Cultura. Madrid: Popular.
- Brihuega Nieto, J. (2006). *Espacio y forma*. Materiales para el aula. Recuperado de <http://www.galega.org/emdg/web/Espacio%20y%20forma.doc>
- Grijalbo, S.A. (1998). *Diccionario Enciclopédico*. Barcelona: Grijalbo.
- Canals Tolosa, M. A. (1997). *La Geometría en las primeras edades escolares*. *Suma*, (25), pp. 31-34.
- Galindo, C. (1996.). *Desarrollo de habilidades básicas para la comprensión de la Geometría*. *EMA*, (1), pp. 49-58.
- Ponce, H. (2003). *Enseñar Geometría en el primer y segundo ciclo*. *Diálogo para la capacitación*.
- Sánchez Ojangurén, D. (2010). *Herramientas bibliográficas para la investigación en ciencias*. Biblioteca de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Zaragoza. Recuperado de http://cienciayfccion.files.wordpress.com/2010/02/gestores_2010.pdf
- Van Hiele, P. M. (1957). *El problema de la comprensión: En conexión con la comprensión de los escolares en el aprendizaje de la geometría*. Tesis Doctoral. Universidad Real de Utrecht. Recuperado de <http://www.uv.es/Angel.Gutierrez/apregeom/aprgeorefer.html>